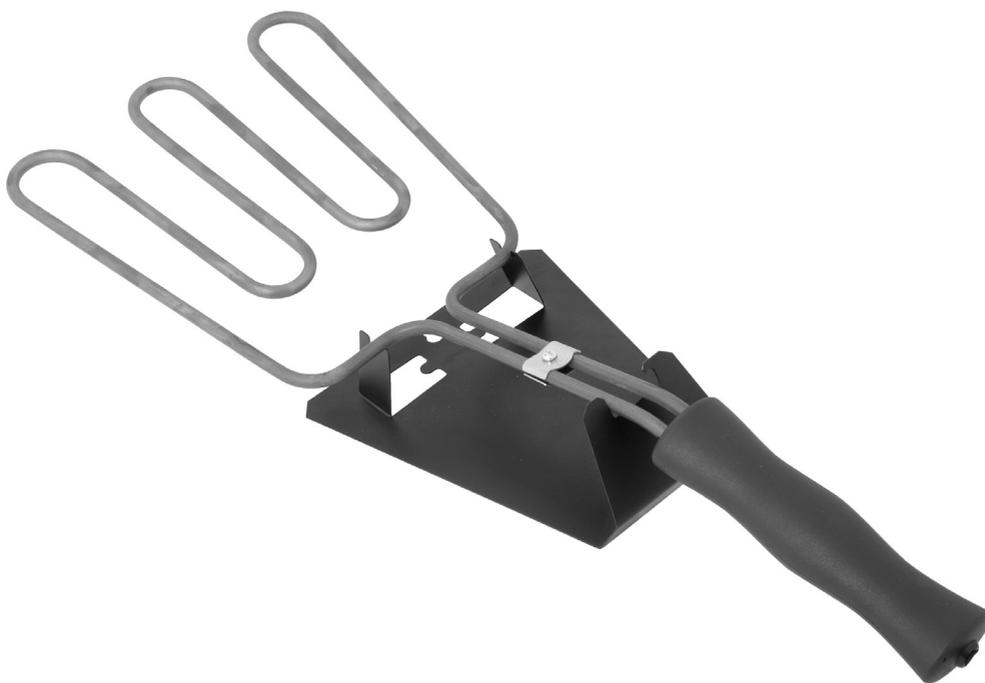


Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации



CE

Elektrischer Grillanzünder

Elektrische barbecue-aansteker • Démarreur électrique au charbon
Encendedor eléctrico de carbón • Grelhador eléctrico e a carvão • Braciare a carbone elettrico
Electric Charcoal Starter • Elektryczna rozpalka węgla drzewnego • Elektromos faszéngyújtó
Електричний розпалювач для вугілля • Электрический разжигатель для древесного угля

EGA 3404

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie es vor Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, zur Reinigung oder bei Störung des Gerätes ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Das Heizelement wird während des Betriebs sehr heiß. **VERBRENNUNGSGEFAHR! Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.**

ACHTUNG:

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus!
- Tauchen Sie das Gerät maximal bis zur Markierung „“ (siehe Schraube) in die Holzkohle oder Kohlebriketts.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen chemischen Grillanzünder oder Brandbeschleuniger!
- Führen Sie keinen zusätzlichen Sauerstoff zu, während das Gerät in Betrieb ist! Durch die dabei entstehenden hohen Temperaturen könnte das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 30 Minuten geeignet.
- Das Gerät muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder andere brennbare Materialien nicht in Kontakt mit dem heißen Heizelement kommen.
- Das Gerät ist nur zum Entzünden von Holzkohle oder Kohlebrikettes bestimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern.

Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontakt-Steckdose 230 V~ 50 Hz.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.
Lassen Sie sich von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

⚠ ACHTUNG:

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass Kinder nicht daran ziehen können und es keine Stolperfalle werden kann.

Ständer / Wandhalterung

Der mitgelieferte Ständer dient der sicheren Aufbewahrung des Gerätes im heißen Zustand und der Lagerung bei Nichtgebrauch.

⚠ ACHTUNG:

- Der Ständer muss auf einer ausreichend großen, hitzebeständigen Fläche einen sicheren Stand haben.
- Wird der Ständer als Wandhalterung benutzt, muss er vor seiner Verwendung sicher befestigt werden.
- Die Wand, an der die Halterung befestigt wird, darf nicht aus einem entzündlichen Material bestehen.

Bei Benutzung an einer Wand befestigen Sie die Halterung mit der Schraube und dem Dübel, die im Lieferumfang enthalten sind.

Benutzung des Gerätes

- Füllen Sie die Grillwanne zur Hälfte mit Holzkohle oder Kohlebriketts.
- Legen Sie den elektrischen Grillanzünder maximal bis zur Markierung „⚠“ (siehe Schraube) auf die Holzkohle oder Kohlebriketts.
- Füllen Sie die Grillwanne mit der Holzkohle oder Kohlebriketts.

⚠ ACHTUNG:

Überprüfen Sie noch einmal die Position des elektrischen Grillanzünders und des Netzkabels, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen. Er darf nicht heraus kippen!

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V~ 50 Hz.

i HINWEIS:

- Das Gerät ist sofort in Betrieb.
- Je nach Menge und Qualität beginnen Holzkohle oder Kohlebriketts nach ca. 10 Minuten an zu glühen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es aus der Glut heraus ziehen.
- Ziehen Sie das Gerät vorsichtig am Griff aus der Grillwanne. Achten Sie darauf, dass dabei keine Glut heraus fällt.
- Zum Abkühlen legen Sie das Gerät auf den Ständer.
- Haben Sie den Ständer zuvor an eine Wand montiert, hängen Sie das Gerät zum Abkühlen in die Wandhalterung.

⚠ ACHTUNG:

Das Gerät ist für einen Kurzzeitbetrieb von maximal 30 Minuten geeignet. Lassen Sie es vor erneutem Gebrauch 30 Minuten abkühlen.

Reinigung

⚠ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Technische Daten

Modell:..... EGA 3404
 Spannungsversorgung:..... 220-240 V, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 800 W
 Schutzklasse: I
 Kurzzeitbetrieb..... 30 min
 Nettogewicht: 0,50 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät EGA 3404 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht (dompel het nooit onder in vloeistof) en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken (trek aan de stekker, niet aan de kabel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, tijdens het schoonmaken of als een defect optreedt.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

WAARSCHUWING:

- Tijdens gebruik wordt het verwarmingselement zeer heet. **VERBRANDINGSGEVAAR! Houd het apparaat altijd alleen bij het handvat vast.**

LET OP:

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht!
- Steek de eenheid in de houtskool of koolbriketten tot aan het symbool "" (raadpleeg de schroef).
- Gebruik geen andere chemische aansteekmiddelen of brandvloeistoffen!
- Verhoog de zuurstoftoevoer niet terwijl het apparaat in gebruik is! Het apparaat kan dan beschadigd raken doordat de temperatuur te hoog oploopt.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in korte perioden van maximaal 30 minuten.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet het op de standaard geplaatst worden.

- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer of andere brandbare materialen niet in contact komen met het hete verwarmingselement.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het aansteken van houtskool of koolbriketten.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.

Aansluiting op de elektriciteit

- Controleer dat de het spanningsniveau van het apparaat (raadpleeg het etiket) en de netspanning hetzelfde is.
- Sluit de netstekker alleen aan op een juist geïnstalleerd 230 V, 50 Hz veiligheidsstopcontact.
- Het apparaat moet van stroom voorzien worden via een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van niet hoger dan 30 mA.
Raadpleeg een erkend elektricien.

⚠ LET OP:

- Als u een verlengsnoer gebruikt, moet de geleider hiervan een dwarsdoorsnede van tenminste 1,5 mm² hebben.
- Zorg ervoor dat kinderen niet aan het verlengsnoer kunnen trekken en dat er niet over gestruikeld kan worden.

Standaard / muurbevestigingsbeugel

De bijgeleverde standaard is bedoeld om het apparaat veilig weg te kunnen leggen wanneer het heet is en om het op te bergen wanneer het niet gebruikt wordt.

⚠ LET OP:

- De standaard moet stevig staan op een oppervlak dat groot genoeg en hittebestendig is.
- Als de standaard als muurbevestigingsbeugel gebruikt wordt, moet deze vóór gebruik goed vastgezet worden.
- De muur waaraan de beugel bevestigd wordt, mag niet van brandbaar materiaal gemaakt zijn.

Bevestig de beugel aan de muur met de bijgeleverde schroef en pen.

Gebruik van het apparaat

- Vul de grillpan voor de helft met houtskool of koolbriketten.
- Plaats de elektrische houtskoolontsteker op de houtskool of koolbriketten tot aan de "⚠" markering (raadpleeg de schroef).
- Vul de grillpan met houtskool of koolbriketten.

⚠ LET OP:

Controleer de positie van de elektrische aansteker en het elektriciteits snoer voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het apparaat mag niet uit de barbecue kunnen vallen!

- Sluit de netstekker alleen aan op een juist geïnstalleerd 230 V, 50 Hz veiligheidsstopcontact.

ⓘ OPMERKING:

- Het apparaat begint meteen te werken.
- Afhankelijk van de hoeveelheid en kwaliteit van de houtskool of koolbriketten, dienen de kolen na ca. 10 minuten te gloeien.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat uit de kolen haalt.
- Gebruik het handgreep om het apparaat voorzichtig uit de barbecue te halen. Zorg ervoor dat er geen kolen uit de barbecue vallen.
- Plaats het apparaat op de standaard om het af te laten koelen.
- Als u de standaard aan de muur hebt bevestigd, hang het apparaat dan aan de muurbevestigingsbeugel om af te koelen.

⚠ LET OP:

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in korte perioden van maximaal 30 minuten. Laat het apparaat 30 minuten lang afkoelen voordat u het weer gebruikt.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trekt u vóór het reinigen altijd eerst de stekker uit de contactdoos en wacht u tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Gebruik altijd een droge doek om het apparaat te reinigen.

Technische gegevens

Model: EGA 3404
 Spanningstoevoer: 220-240 V, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 800 W
 Beschermingsklasse: I
 Gebruiksperiode: 30 min
 Nettogewicht: 0,50 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Éloignez l'appareil de l'humidité (ne le plongez jamais dans un liquide) et de bords pointus.
- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble).
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, en cas d'entretien et de dysfonctionnement.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" cidessous.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT :

- L'élément chauffant est très chaud pendant son utilisation. **RISQUE DE BRÛLURES ! Maintenez toujours l'appareil uniquement par la poignée.**

ATTENTION :

- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité !
- Mettez l'appareil sur le charbon ou les briquettes jusqu'à la marque "  " (référez-vous à la vis).
- N'utilisez pas d'autres démarreurs ou accélérateurs de feu de produits chimiques !
- Ne fournissez pas d'oxygène supplémentaire lorsque vous utilisez l'appareil ! Les hautes températures résultantes peuvent endommager l'appareil.
- L'appareil est conçu pour une utilisation sur de courtes périodes de 30 minutes maximum.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, placez-le sur son socle.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ou tout autre corps combustible n'entre pas en contact avec l'élément chauffant chaud.
- L'appareil n'est conçu que pour l'éclairage au charbon ou avec des briquettes.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance individuel.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

Branchement électrique

- Vérifiez que la tension de l'appareil (consultez la plaque d'informations) et la tension de secteur sont identiques.
- Branchez la fiche électrique uniquement sur une prise de sécurité correctement installée 230 V, 50 Hz.
- L'appareil doit être alimenté via un dispositif de protection contrôlé à courant différentiel résiduel (RCD) ayant un courant de déclenchement nominal n'excédant pas 30 mA. Recevez l'aide d'un électricien qualifié.

ATTENTION :

- En cas d'utilisation de rallonges, celles-ci doivent disposer d'un conducteur à section transversale d'au moins 1,5 mm².

⚠ ATTENTION :

- Ne faites pas courir des rallonges car les enfants pourraient tirer ou trébucher dessus.

Socle/Support mural

Le socle fourni sert à ranger l'appareil en toute sécurité lorsqu'il est chaud et lorsque vous ne l'utilisez pas.

⚠ ATTENTION :

- Fixez bien le socle sur une surface résistante à la chaleur et suffisamment large.
- Utilisé comme support mural, il doit être bien fixé **avant** utilisation.
- Le mur sur lequel le socle est fixé ne doit pas contenir de corps combustible.

Pour une utilisation au mur, fixez le support à l'aide des vis et goujons fournis.

Utilisation de l'appareil

- Remplissez à moitié le poêle à fond cannelé avec du charbon ou des briquettes.
- Placez le démarreur électrique au charbon sur le charbon ou les briquettes jusqu'à la marque "△" (référez-vous à la vis).
- Remplissez le poêle à fond cannelé avec du charbon ou des briquettes.

⚠ ATTENTION :

Vérifiez à nouveau la position du démarreur électrique au charbon et le câble d'alimentation avant de le brancher au secteur électrique. Il ne doit pas tomber !

- Branchez la fiche électrique à une prise de sécurité correctement installée 230 V, 50 Hz.

i NOTE :

- L'appareil fonctionne immédiatement.
- Selon la quantité et la qualité du charbon ou des briquettes, le charbon commence à rougeoyer au bout d'environ 10 minutes.
- Débranchez l'appareil du secteur électrique avant de le retirer du charbon.
- Utilisez la poignée pour retirer soigneusement l'appareil du poêle à fond cannelé. Veillez à ce que le charbon ne tombe pas.
- Placez l'appareil sur le socle pour le laisser refroidir.
- Si vous avez préalablement installé le socle sur un mur, suspendez l'appareil sur le support mural pour le laisser refroidir.

⚠ ATTENTION :

L'appareil est conçu pour une utilisation sur de courtes périodes de 30 minutes maximum. Laissez-le refroidir pendant 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Nettoyage**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Laissez-le également refroidir.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Utilisez toujours un tissu sec pour nettoyer l'appareil.

Données techniques

Modèle : EGA 3404
 Alimentation : 220-240 V, 50/60 Hz
 Consommation : 800 W
 Classe de protection : I
 Fonctionnement de courte durée 30 min
 Poids net : 0,50 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

**Signification du symbole "Élimination"**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad (no lo sumerja nunca en líquidos) y de bordes afilados.
- No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Desconecte siempre el enchufe de la toma cuando el aparato no se use, para limpiarlo y en caso de avería.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

AVISO:

- El elemento calentador se calienta mucho durante el funcionamiento. ¡RIESGO DE QUEMADURAS! **Aguate siempre el aparato por el asa.**

ATENCIÓN:

- No exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
- Introduzca la unidad en las briquetas de carbón o carboncillo hasta el símbolo "△" (fíjese en el tornillo).
- No use encendedores químicos ni catalizadores adicionales.
- No proporcione oxígeno adicional con el aparato en funcionamiento. El aparato podría dañarse con las elevadas temperaturas resultantes.
- El aparato es adecuado para usarse durante un tiempo breve, de un máximo de 30 minutos.
- Cuando no esté en uso, el aparato debe colocarse sobre su soporte.

- Asegúrese de que el cable de alimentación u otros materiales combustibles no entren en contacto con el elemento calentador.
- El electrodoméstico ha sido diseñado solamente para encender carboncillo o briquetas de carbón.
- No use el aparato con temporizadores externos o sistemas de control remoto independientes.
- Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.

Conexión eléctrica

- Confirme que la tensión del aparato (consulte la placa de información) y la tensión de la corriente sean idénticas.
 - Conecte el enchufe exclusivamente a una toma de seguridad de 230 V, 50 Hz correctamente instalada.
 - El aparato debe alimentarse mediante un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de activación nominal no superior a 30 mA.
- Obtenga ayuda de un electricista cualificado.

⚠ ATENCIÓN:

- Si usa cables extensores, deben tener una sección conductora de al menos 1,5 mm².
- No coloque los cables extensores de forma que sea posible que los niños puedan tirar de ellos o sean susceptibles de tropezos.

Pie/soporte para pared

El pie incluido sirve para guardar con seguridad el aparato cuando esté caliente y para guardarlo cuando no se use.

⚠ ATENCIÓN:

- El pie debe colocarse con seguridad en una superficie con espacio suficiente y resistente al calor.
- Si el pie se usa como soporte de pared, debe fijarse con seguridad **antes** del uso.
- La pared a la que se fije el soporte no debe estar construida con material combustible.

Para usarlo en una pared, fije el soporte con el tornillo y la espiga incluidos.

Uso del aparato

- Llene hasta la mitad la base de la parrilla con carboncillo o briquetas de carbón.
- Coloque el encendedor eléctrico de carbón sobre el carboncillo o las briquetas de carbón hasta la marca "⚠" (fíjese en el tornillo).
- Llene la base de la parrilla con carboncillo o briquetas de carbón.

⚠ ATENCIÓN:

Compruebe de nuevo la posición del encendedor eléctrico de carbón y el cable de alimentación antes de conectarlo a la corriente. No debe poder salir del carbón.

- Conecte el enchufe a una toma de seguridad de 230 V, 50 Hz correctamente instalada.

📌 NOTA:

- El aparato comienza a funcionar de inmediato.
- Dependiendo de la cantidad y calidad del carboncillo o las briquetas de carbón, el carbón comenzará a encenderse pasados aproximadamente 10 minutos.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de sacarlo del carbón.
- Use el asa para sacar cuidadosamente el aparato de la barbacoa. Asegúrese de que no caigan brasas fuera.
- Coloque el aparato sobre el soporte para dejarlo enfriar.
- Si ha instalado el soporte en una pared, cuelgue el aparato del soporte en la pared para enfriarlo.

⚠ ATENCIÓN:

El aparato es adecuado para usarse durante un tiempo breve, de un máximo de 30 minutos. Déjelo enfriar durante 30 minutos antes de usarlo de nuevo.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Desconectar antes de cada limpieza el enchufe y espere siempre que el equipo se haya enfriado.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Use siempre un trapo seco para limpiar el aparato.

Datos técnicos

Modelo: EGA 3404
 Suministro de tensión:..... 220-240 V, 50/60 Hz
 Consumo de energía: 800 W
 Clase de protección:..... I
 Funcionamiento breve 30 min
 Peso neto:..... 0,50 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Mantenha o aparelho afastado de humidade (nunca o mergulhe em líquidos) e margens afiadas.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, para limpeza e no caso de mau funcionamento.
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes "Instruções especiais de segurança".

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO!

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Simbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Indicações especiais de segurança para este aparelho

AVISO:

- O elemento de aquecimento fica muito quente durante o seu funcionamento. **RISCO DE QUEIMADURAS!** **Segure sempre o aparelho pela pega.**

ATENÇÃO:

- Não exponha o aparelho à chuva ou humidade!
- Introduza o dispositivo no carvão vegetal ou nos briquetes de carvão até ao símbolo "" (regule-se pelo parafuso).
- Não utilize arrancadores ou sistemas de aceleração químicos inflamáveis adicionais!
- Não forneça oxigénio adicional enquanto o aparelho estiver em funcionamento! O aparelho pode ficar danificado por temperaturas altas.
- O aparelho adapta-se para uma utilização durante períodos de tempo curtos de, no máximo, 30 minutos.
- Quando não está a ser utilizado, o aparelho deve ser colocado no seu suporte.

- Assegure-se de que o cabo de alimentação ou outros materiais combustíveis não entram em contacto com o elemento de aquecimento.
- O aparelho destina-se exclusivamente a acender carvão vegetal ou briquetes de carvão.
- Não coloque o aparelho em funcionamento com um cronómetro externo ou por sistema de controlo remoto.
- Deixe que o aparelho arrefeça antes de o limpar ou guardar.

Ligação eléctrica

- Confirme se a tensão do aparelho (consulte a placa de especificações) e a tensão principal são a mesma.
 - Ligue a ficha de alimentação só a uma tomada segura e correctamente instalada de 230 V, 50 Hz.
 - O aparelho deve ser fornecido através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com um disparador nominal não superior a 30 mA.
- Obtenha aconselhamento de um electricista autorizado.

⚠ ATENÇÃO:

- Se utiliza extensões, estas devem ter uma secção transversal condutora de, pelo menos, 1,5 mm².
- Não encaminhe extensões pois há possibilidade de as crianças puderem puxá-las e tropeçarem, causando acidentes.

Suporte de pé / parede

O suporte fornecido serve para manter o aparelho em segurança enquanto está quente e para o guardar quando não está a ser utilizado.

⚠ ATENÇÃO:

- O suporte deve estar apoiado sobre uma superfície segura e resistente o suficiente contra forte aquecimento.
- Se o suporte for utilizado como um suporte de parede, deve ser apertado de modo seguro **antes** de ser utilizado.
- A parede à qual o suporte é fixado não deve ser feita de um material combustível.

Para utilização numa parede, aperte o suporte com o parafuso e a bucha fornecidos.

Utilização do aparelho

- Encha o tabuleiro do grelhador até meio com carvão vegetal ou briquetes de carvão.
- Coloque o acendedor eléctrico sobre o carvão vegetal ou os briquetes de carvão até à marca "▲" (regule-se pelo parafuso).
- Encha o tabuleiro do grelhador com carvão vegetal ou briquetes de carvão.

⚠ ATENÇÃO:

Verifique a posição do grelhador eléctrico ou a carvão e o cabo de alimentação de novo, antes de o ligar à alimentação eléctrica. Não deve cair!

- Ligue a ficha de alimentação só a uma tomada segura e correctamente instalada de 230 V, 50 Hz.

ℹ INDICAÇÃO:

- O aparelho começa a funcionar de imediato.
- Consoante a quantidade e a qualidade do carvão vegetal ou dos briquetes de carvão, estes começarão a ficar incandescentes após cerca de 10 minutos.
- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica antes de retirar o carvão.
- Utilize a pega para retirar o recipiente com cuidado do grelhador. Certifique-se de que não cai nenhuma pedra de carvão.
- Coloque o aparelho sobre o suporte para o deixar arrefecer.
- Se instalou antes o suporte numa parede, pendure o aparelho num suporte de parede para que arrefeça.

⚠ ATENÇÃO:

O aparelho adapta-se para uma utilização durante períodos de tempo curtos de, no máximo, 30 minutos. Deixe que arrefeça durante 30 minutos, antes de o utilizar de novo.

Limpeza**⚠ AVISO:**

- Antes de proceder à limpeza do aparelho, retirar sempre a ficha da tomada e esperar até que arrefeça.
- Não imergir de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

Utilize sempre um pano seco para limpar o aparelho.

Características técnicas

Modelo: EGA 3404
 Alimentação da corrente: 220-240 V, 50/60 Hz
 Consumo de energia: 800 W
 Categoria de protecção: I
 Tempo de funcionamento curto 30 minutos
 Peso líquido: 0,50 kg

Reservado o direito de efectuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.



Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Tenere il dispositivo lontano da umidità (non immergere mai in liquidi) e da bordi taglienti.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Tirare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato e ogni volta che viene pulito o in caso di malfunzionamento.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addeita alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indicazioni di avvertenza speciali per questo apparecchio

AVVISO:

- L'elemento termico diventa molto caldo durante il funzionamento. **RISCHIO DI USTIONE! Tenere sempre il dispositivo dall'impugnatura.**

ATTENZIONE:

- Non esporre il dispositivo a pioggia o condizioni di umidità!
- Inserire l'unità nel carbone o bricchetti di carbone fino al simbolo "" (far riferimento alla vite).
- Non usare altri motorini o dispositivi di accelerazione chimici!
- Non fornire ulteriore ossigeno quando il dispositivo è in funzione! Il dispositivo potrebbe essere danneggiato dalle elevate temperature.
- Il dispositivo è idoneo all'uso per brevi periodi di max. 30 minuti.
- Se non in uso, il dispositivo deve essere messo sull'apposita base.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione o altri materiali combustibili non entrino in contatto con l'elemento termico caldo.
- Il dispositivo è destinato solo ad accedere carbone o bricchetti di carbone.
- Non mettere in funzione il dispositivo con un timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Lasciar raffreddare il dispositivo prima di pulirlo e metterlo via.

Connessione elettrica

- Controllare che il voltaggio del dispositivo (far riferimento alla targhetta del modello) e il voltaggio della rete siano uguali.
 - Collegare la spina di alimentazione solo ad una presa di sicurezza 230 V, 50 Hz correttamente installata.
 - Il dispositivo deve essere alimentato mediante il dispositivo di corrente residuale (RCD) con una corrente non superiore a 30 mA.
- Consultare un elettricista autorizzato.

⚠ ATTENZIONE:

- Se si usano prolunghe, queste devono presentare una sezione trasversale di almeno 1,5 mm².
- Non dirigere prolunghe nel caso in cui bambini possono tirarle o se possono diventare pericolose.

Base / staffa a parete

La base fornita serve per conservare il dispositivo con sicurezza quando è caldo e per conservarlo sicuro in uso.

⚠ ATTENZIONE:

- La base deve essere fermata con sicurezza su una superficie resistente al calore sufficientemente grande.
- Se la base è usata come staffa a parete, deve essere fermata in modo sicuro **prima** dell'uso.
- La parete alla quale la base è fissata deve essere di materiale incombustibile.

Per l'uso a parete, fermare la staffa con la vite e spina fornita.

Uso del dispositivo

- Riempire il vano della griglia a metà con carbone o bricchetti di carbone.
- Mettere l'accenditore di carbone elettrico sul carbone o bricchetti di carbone fino al segno "⚠" (far riferimento alla vite).
- Riempire il vano griglia con carbone o bricchette di carbone.

⚠ ATTENZIONE:

Controllare la posizione del braciere a carbone elettrico e il cavo di alimentazione prima di collegarlo all'alimentazione. Non deve cadere!

- Collegare la spina di alimentazione solo ad una presa di sicurezza 230 V, 50 Hz correttamente installata.

📌 NOTA:

- Il dispositivo inizia immediatamente a funzionare.
- In base alla quantità e qualità di carbone o bricchetti di carbone, il carbone inizia ad accendersi dopo ca. 10 minuti.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di tirarlo dai carboni.
- Utilizzare l'impugnatura per tirare il dispositivo con cura dalla base del braciere. Accertarsi che il carbone non cada fuori.
- Mettere il dispositivo sulla base per farlo raffreddare.
- Se la base è stata installata in anticipo su una parete, appendere il dispositivo sulla staffa a parete per farlo raffreddare.

⚠ ATTENZIONE:

Il dispositivo è idoneo all'uso per brevi periodi di max. 30 minuti. Lasciarlo raffreddare per 30 minuti prima di usarlo nuovamente.

Pulizia

⚠ AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

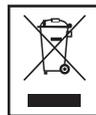
Pulire sempre il dispositivo con un panno asciutto.

Dati tecnici

Modello: EGA 3404
Alimentazione rete: 220-240 V, 50/60 Hz
Consumo di energia: 800 W
Classe di protezione: I
Funzionamento breve 30 min
Peso netto: 0,50 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep the appliance away from damp (never immerse it in liquids) and sharp edges.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately (pull the plug itself, not the lead).
- Always pull the plug from the socket when the appliance is not in use, for cleaning, and in case of malfunction.
- Do **not** operate the machine without supervision.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

Special Safety Instructions for this Device

WARNING:

- The heating element becomes very hot during operation. **RISK OF BURNS! Always hold the appliance only on the handle.**

CAUTION:

- Do not expose the appliance to rain or humidity!
- Insert the unit into the charcoal or coal briquettes up to the symbol "" (refer to the screw).
- Do not use additional chemical fire starters or accelerants!
- Do not supply additional oxygen while the appliance is in operation! The appliance may be damaged by the resulting high temperatures.
- The appliance is suitable for use over short periods of max. 30 minutes.
- When not in use, the appliance must be placed onto its stand.

- Ensure that the power cable or other combustible materials do not come into contact with the hot heating element.
- The appliance is intended only for lighting of charcoal or coal briquettes.
- Do not operate the appliance with an external timer or on a separate remote control system.
- Let the appliance cool down before cleaning or storage.

Electrical Connection

- Confirm that the voltage of the appliance (refer to the information plate) and the mains voltage are the same.
 - Connect the power plug to a correctly installed 230 V, 50 Hz Safety socket.
 - The appliance must be supplied via a residual current device (RCD) with a rated trip current of not more than 30 mA.
- Get advice from an authorized electrician.

⚠ CAUTION:

- If you use extension cords, they should have a conductor cross section of at least 1.5 mm².
- Do not route extension cables in case that children could pull them or that they could become trip hazards.

Stand / Wall Bracket

The supplied stand serves to store the appliance safely while it is hot and for storage when not in use.

⚠ CAUTION:

- The stand must stand securely on a sufficiently large heat-resistant surface.
- If the stand is used as a wall bracket, it must be fastened securely **before** use.
- The wall to which the stand is fastened must not be made of a combustible material.

For use on a wall, fasten the bracket with the supplied screw and dowel.

Use of the appliance

- Fill the grill pan halfway with charcoal or coal briquettes.
- Place the electric charcoal starter onto the charcoal or coal briquettes up to the “” mark (refer to the screw).
- Fill the grill pan with charcoal or coal briquettes.

⚠ CAUTION:

Check the position of the electric charcoal starter and the power cable again before connecting it to the mains. It must not fall out!

- Connect the power plug to a correctly installed safety socket for 230 V, 50 Hz.

i NOTE:

- The appliance starts operation immediately.
- Depending on the quantity and quality of the charcoal or coal briquettes, the coals start to glow after approx. 10 minutes.
- Disconnect the appliance from the mains before pulling it from the coals.
- Use the handle to pull the appliance carefully from the grill pan. Make sure that no coals drop out.
- Place the appliance onto the stand to let it cool down.
- If you have installed the stand in advance on a wall, hang the appliance onto the wall bracket to cool down.

⚠ CAUTION:

The appliance is suited for use for short periods of max. 30 minutes. Let it cool for 30 minutes before using it again.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always pull out the plug from the mains socket before cleaning and wait until the unit has cooled down.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

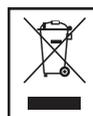
Always use the appliance a dry cloth to clean the appliance.

Technical Data

Model: EGA 3404
Power supply: 220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption: 800 W
Protection class: I
Short-time operation: 30 min
Net weight: 0.50 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Trzymać urządzenie z dala od wilgoci (nigdy nie wkładać do cieczy) oraz ostrych krawędzi.
- Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda, kiedy nie używamy urządzenia, w celu czyszczenia i w razie usterki.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne zasady bezpieczeństwa obsługi tego urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Element grzewczy jest bardzo gorący podczas pracy. **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ! Zawsze trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.**

UWAGA:

- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Wstawić urządzenie do brykietu węglowego lub węgla drzewnego do oznaczenia symbolu „ ” (sprawdzić na wkręcie).
- Nie używać dodatkowych chemicznych rozpalak ani przyspieszaczy.
- Nie dodawać tlenu, kiedy urządzenie jest obsługiwane! Urządzenie może być uszkodzone w rezultacie działania wysokich temperatur.
- Urządzenie może być używane przez krótkie okresy maks. 30 minut.
- Kiedy nie jest używane, urządzenie musi być umieszczone na stojaku.
- Sprawdzić, czy kabel zasilania lub inne materiały łatwopalne nie stykają się z gorącym elementem grzewczym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozpalania brykietu węglowego lub węgla drzewnego.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym timerem lub osobnym zdalnym systemem sterowania.
- Przed czyszczeniem lub odstawieniem na miejsce poczękać na ostygnięcie.

Elektryczne połączenia

- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia (na plakietce informacyjnej) oraz napięcie sieciowe są takie same.
- Podłączyć wtyczkę zasilania wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka zabezpieczającego 230 V, 50 Hz.
- Urządzenie należy zasilać poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) z prądem znamionowym nieprzekraczającym 30 mA. Skonsultować się z autoryzowaną firmą elektryczną.

⚠ UWAGA:

- Jeśli używamy przedłużaczy, powinny mieć przekrój krzyżowy przewodnika co najmniej 1,5 mm².
- Nie przeprowadzać kabli przedłużających w razie, gdyby dzieci mogły je pociągnąć lub gdzie stanowią zagrożenie porażeniem.

Stojak / Wspornik ścienny

Dostarczony stojak służy do bezpiecznego przechowywania urządzenia, kiedy jest gorące lub gdy nie jest użytkowane.

⚠ UWAGA:

- Stojak należy ustawić bezpiecznie na wystarczająco dużej, żaroodpornej powierzchni.
- Jeśli stojaka użyjemy w charakterze wspornika ściennego, należy go dobrze zamocować **przed** użyciem.
- Ściana, do której przymocujemy stojak nie może być wykonana z materiału łatwopalnego.

Aby użyć na ścianie, należy zamontować wspornik za pomocą dołączonej śruby i kołka.

Użycie urządzenia

- Napelnić naczynie do grilla do połowy brykietem węglowym lub węgla drzewnego.
- Wstawić elektryczny zestaw do rozpalania węgla drzewnego do brykietu węglowego lub węgla drzewnego do oznaczenia „**⚠**” (sprawdzić na wkręcie).
- Napelnić naczynie do grilla brykietem węglowym lub węgla drzewnego.

⚠ UWAGA:

Sprawdzić położenie elektrycznej rozpalki węgla oraz kabla zasilania ponownie przed podłączeniem do sieci. Nie może nic wypaść!

- Podłączyć wtyczkę zasilania wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka zabezpieczającego 230 V, 50 Hz na 230 V, 50 Hz.

ℹ WSKAZÓWKA:

- Urządzenie natychmiast rozpoczyna pracę.
- W zależności od ilości i jakości brykietu węglowego lub węgla drzewnego, węgiel zaczyna żarzyć się po ok. 10 minutach.
- Odłączyć urządzenie od sieci przed wyjęciem go z węgla.
- Użyć uchwytu do wyjęcia urządzenia ostrożnie z pojemnika do grilla. Sprawdzić, czy nie wypadł żaden kawałek węgla.
- Umieścić urządzenie na stojaku, aby ostygło.
- Jeśli wcześniej zainstalowaliśmy stojak na ścianie, zawiesić urządzenie na wsporniku ściennym, aby wystygło.

⚠ UWAGA:

Urządzenie może być używane przez krótkie okresy maks. 30 minut. Przed ponownym użyciem należy poczekać na jego ostygnięcie przez 30 minut.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.

Zawsze korzystać z suchej szmatki w celu oczyszczenia urządzenia.

Dane techniczne

Model: EGA 3404
Napięcie zasilające: 220-240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy: 800 W
Stopień ochrony: I
Krótki okres pracy: 30 min
Masa netto: 0,50 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélelényaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A készüléket tartsa távol a nedvességtől (ne merítse folyadékokba) és az éles élektől.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza).
- Mindig húzza ki a csatlakozót a konnektorból, amikor nem használja a készüléket, ha tisztítani szeretné azt vagy meghibásodott.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Különleges biztonsági tudnivalók a készülékhez

FIGYELMEZTETÉS:

- A fűtőelem működés közben nagyon felforrósodik. **ÉGÉSVESZÉLY!** Mindig csak a fogantyúnál fogja meg a készüléket.

VIGYÁZAT:

- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek!
- Helyezze a berendezést a faszénbe vagy szénbrikettbe a „” jelig (lásd a csavart).
- Ne használjon további vegyi tüzgyújtókat vagy égésgyorsítókat!
- Ne fújjon további oxigént a tűzre a készülék működése közben! A készülék a magas hőmérséklet eredményeképpen károsodhat.
- A készülék rövid időtartamra való használatra (max. 30 perc) alkalmas.
- Használaton kívül a készüléket helyezze az állványra.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel vagy más gyúlékony anyag ne érintkezzen a forró fűtőelemmel.
- A készüléket kifejezetten faszén vagy szén brikett gyújtására tervezték.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- A készüléket tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.

Elektromos csatlakozás

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék feszültsége (lásd a tájékoztatót lapot) és a hálózati feszültség azonosak.
- A tápkábelt csak megfelelően felszerelt 230 V, 50 Hz-es biztonsági aljzatba csatlakoztassa.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni. Kérjen tanácsot egy szakképzett villanyszerelőtől.

VIGYÁZAT:

- Hosszabbító kábel használata esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne vezesse el úgy a hosszabbító kábelt, hogy a gyerekek ki tudják húzni azt, vagy valaki elbotolhasson benne.

Állvány / fali keret

A mellékelt állvány a készülék biztonságos tárolására szolgál, ha az forró vagy épp nincs használatban.

⚠ VIGYÁZAT:

- Az állványnak biztosan kell állnia egy megfelelően nagyméretű hőálló felületen.
- Ha az állványt fali keretként használja, használat **előtt** szilárdan rögzíteni kell.
- A fal, amelyre az állvány rögzítve lesz, nem készülhetett gyúlékony anyagokból.

A falon való használatához rögzítse az állványt a mellékelt csavarral és csavaranyával.

A készülék használata

- A grilltálcát tölse fel félig faszénnel vagy szén brikettel.
- Helyezze az elektromos faszényújtót a faszénbe vagy szén briketbe a „⚠” jelig (lásd a csavar).
- A grilltálcát tölse fel faszénnel vagy szén brikettel.

⚠ VIGYÁZAT:

A hálózathoz való csatlakoztatás előtt újból ellenőrizze az elektromos faszényújtó és a tápkábel elhelyezkedését. A készüléknek nem szabad kiesnie!

- A tápkábelt megfelelően felszerelt 230 V, 50 Hz-es biztonsági aljzatba csatlakoztassa.

ℹ MEGJEGYZÉS:

- A készülék azonnal elkezd működni.
- A faszén vagy szén brikett mennyiségének és minőségének függvényében a szén körülbelül 10 perc elteltével kezd izzani.
- A szénből való kihúzás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról.
- A fogantyú segítségével húzza ki óvatosan a készüléket a grillserpenyőből. Ügyeljen rá, hogy ne hulljon ki a szén.
- Helyezze a készüléket az állványra, hogy lehűljön.
- Ha előre felszerelte az állványt a falra, akassza rá a készüléket, hogy lehűljön.

⚠ VIGYÁZAT:

A készülék rövid időtartamra való használatra (max. 30 perc) alkalmas. A következő használat előtt hagyja 30 percig lehűlni.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és várjon, míg le nem hűl a készülék.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

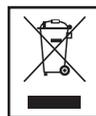
Mindig egy száraz ruhával tisztítsa meg a készüléket.

Műszaki adatok

Modell:..... EGA 3404
Feszültségellátás:..... 220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 800 W
Védelmi osztály:..... I
Rövid idejű működtetés..... 30 min
Nettó súly:..... 0,50 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifesztültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



A „kuka” pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Тримайте пристрій у сухому приміщенні (не занурюйте в рідину), оминайте гострі кути.
- Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку (тягніть за штекер, не за кабель).
- Якщо пристрій не використовується, під час чищення або якщо він несправний, завжди від'єднуйте його від мережі.
- **Не експлуатуйте прилад без огляду.**
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрози пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із плевкою. Існує загроза задухи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальні рекомендації з безпечного обслуговування приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Під час використання нагрівальний елемент дуже нагрівається. **ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ОПІКІВ!** Завжди тримайте пристрій лише за ручку.

УВАГА.

- Не залишайте пристрій під дощем або у вологому приміщенні!
- Вставте пристрій у вугілля або вугільні брикети до символу " " (дивіться на гвинті).
- Не використовуйте додаткові хімічні речовини для розпалювання або кращого горіння!
- Під час роботи пристрою не нагнітайте додатковий кисень! В результаті впливу високих температур пристрій може бути пошкоджено.
- Пристрій слід використовувати протягом короткого часу, максимально протягом 30 хвилин.
- Якщо пристрій не використовується, його слід зберігати на підставці.
- Слідкуйте, щоб кабель живлення або інші займисті матеріали не контактували з гарячим нагрівальним елементом.
- Пристрій призначений лише для розпалювання вугілля або вугільних брикетів.
- Пристрій не повинен використовуватись із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
- Перед чищенням або зберіганням пристрою дайте йому охолонути.

Електричні з'єднання

- Переверіте, щоб напруга пристрою (дивіться табличку з інформацією) і напруга в мережі співпадали.
 - Від'єднуйте штекер живлення до належно встановленої безпечної розетки 230 В, 50 Гц.
 - Пристрій слід від'єднувати до живлення через пристрій захисного вимикання (RCD) з опором сили струму не більше 30 mA.
- Порадьтесь з кваліфікованим електриком.

⚠ УВАГА.

- Якщо використовується кабель-подовжувач, площа його поперечного перерізу повинна становити не менше 1,5 мм².
- Прокладайте кабель-подовжувач так, щоб діти не потягнули його і не зачепились за нього.

Підставка / Настінний кронштейн

Підставка, яка додається, служить для безпечного розміщення пристрою, коли він нагрітий, і для зберігання пристрою, якщо він не використовується.

⚠ УВАГА.

- Підставку потрібно встановлювати надійно на достатньо великій термостійкій поверхні.
- Якщо підставка буде використовуватися як настінний кронштейн, **перед** використанням її слід надійно закріпити.
- Стіна, до якої кріпиться підставка, не має бути із займистих матеріалів.

Для використання на стіні закріпіть кронштейн за допомогою гвинта і дюбеля, які додаються.

Використання пристрою

- Заповніть гриль на половину вугіллям або вугільними брикетами.
- Вставте електричний розпалювач у вугілля або вугільні брикети до позначки "▲" (дивіться на гвинті).
- Заповніть гриль вугіллям або вугільними брикетами.

⚠ УВАГА.

Перш ніж підключитися до мережі, перевірте положення електричного розпалювача для вугілля і кабель живлення. Він не має випадати!

- Під'єднайте штекер живлення до належно встановленої безпечної розетки 230 В, 50 Гц.

і ПРИМІТКА.

- Пристрій розпочне роботу негайно.
- Залежно від кількості та якості вугілля або вугільних брикетів вугілля почне горіти приблизно через 10 хвилин.
- Перш ніж вийняти вугілля, від'єднайте пристрій від мережі.
- Щоб вийняти пристрій зі шкворідки для гриля, використовуйте ручку. Упевніться, що вугілля не випадає.
- Поставте пристрій на підставку, щоб він вистиг.
- Якщо ви попередньо встановили підставку на стіну, підвісьте пристрій на настінному кронштейні, щоб він охолів.

⚠ УВАГА.

Пристрій слід використовувати протягом короткого часу, максимально протягом 30 хвилин. Дайте йому охолонути приблизно впродовж 30 хвилин, перед тим як використовувати його знову.

Очищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед тим як почати очищення приладу, завжди витягуйте вилку з розетки і давайте приладу охолонути.
- Категорично забороняється опускати прилад в воду, щоб очистити його. Це може призвести до удару електричним струмом або до пожежі.

⚠ УВАГА.

- Для очищення не застосовуйте щітки з дроту або інші матеріали, що можуть пошкодити поверхню.
- Не застосовуйте засоби для очищення, які містять їдкі або абразивні складові частини.

Для чищення пристрою завжди використовуйте суху ганчірку.

Технічні параметри

Модель: EGA 3404
Подання живлення: 220-240 В, 50/60 Гц
Споживання потужності: 800 Вт
Група електробезпеки: I
Короткотривала робота: 30 хв.
Вага нетто: 0,50 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається про- довж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Берегите устройство от воздействия сырости (никогда не погружайте его в какие-либо жидкости) и острых предметов.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Всегда выдергивайте штепсель из розетки, если устройство не используется, если его нужно почистить или если оно не исправно.
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключения составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Специальные указания по технике безопасности для этого прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При эксплуатации устройства нагревательный элемент становится очень горячим. **РИСК ОЖОГА!** Всегда берите устройство только за ручку.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги!
- Введите устройство в уголь или угольные брикеты до символа "⚠" (см. винт).
- Не используйте дополнительные химические разжигатели или катализаторы!
- Не подавайте дополнительный приток кислорода во время работы устройства! Устройство может быть повреждено возникшими в результате этого высокими температурами.
- Устройство можно использовать кратковременными периодами, не превышающими 30 минут.
- Если устройство не используется, его нужно положить на подставку.
- Убедитесь, что шнур электропитания и другие горючие материалы не соприкасаются с раскаленным нагревательным элементом.
- Прибор предназначен только для розжига угля или угольных брикетов.
- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Дайте устройству остыть перед тем, как его чистить или положить на хранение.

Электрическое соединение

- Убедитесь, что напряжение для работы устройства (см. на табличке) совпадает с напряжением в сети электропитания.
 - Вставляйте штепсель шнура электропитания только в правильно установленную, исправную розетку 230 В, 50 Гц.
 - Электропитание должно подаваться через защитное устройство по дифференциальному току (RCD) с номинальным током отключения не более 30 мА.
- Посоветуйтесь с квалифицированным электриком.

ВНИМАНИЕ:

- Если вы используете кабели-удлинители, поперечное сечение проводника должно быть не менее 1,5 мм².
- Не прокладывайте кабели-удлинители там, где их могут зацепить дети, или они могут быть выдернуты.

Подставка / кронштейн

Идущая в комплекте подставка предназначена для безопасного размещения устройства, когда оно раскалено, и для хранения устройства, когда оно не используется.

ВНИМАНИЕ:

- Подставка должна находиться на достаточно прочной, жаростойкой поверхности.
- Если подставка используется как настенный кронштейн, ее нужно прочно закрепить **до** использования.
- Стена, на которой крепится подставка, не должна быть сделана из горючего материала.

Если подставка будет на стене, закрепите кронштейн с помощью винта и дюбеля, входящими в комплект поставки.

Использование устройства

- Заполните противень наполовину углем или угольными брикетами.
- Введите угольный электростартер в уголь или угольные брикеты до отметки "" (см. винт).
- Заполните противень углем или угольными брикетами.

ВНИМАНИЕ:

Еще раз проверьте положение электрического разжигателя и шнура электропитания, перед тем, как подключить его к сети. Он не должен выпасть!

- Вставьте штепсель шнура электропитания в правильно установленную, исправную розетку 230 В, 50 Гц.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Устройство сразу же начнет работать.
- В зависимости от количества и качества угля или угольных брикетов они начнут разгораться примерно через 10 минут.

- Отсоедините устройство от сети электропитания, перед тем, как извлекать его из угля.
- Пользуйтесь ручкой, чтобы осторожно извлечь устройство из противня. Убедитесь, что угли не выпали.
- Положите устройство на подставку, чтобы оно остыло.
- Если подставка была заранее закреплена на стене, повесьте устройства на кронштейн, чтобы дать ему остыть.

ВНИМАНИЕ:

Устройство можно использовать кратковременными периодами, не превышающими 30 минут. Дайте ему остыть в течение 30 минут перед тем, как использовать его снова.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку из розетки и ждите пока прибор остынет.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы его почистить; в противном случае, это может стать причиной поражения электротоком или возникновения пожара.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Всегда используйте только сухую ткань для чистки устройства.

Технические данные

Модель: EGA 3404
Электропитание: 220-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 800 Вт
Класс защиты: I
Режим кратковременной нагрузки 30 минут
Вес нетто: 0,50 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

